



## Freundeskreis Höchstadt—Krasnogorsk e.V.



### Kondolenzerklärung

### des Freundeskreises Höchstadt-Krasnogorsk (Oblast Moskau)

Mit Entsetzen und Trauer über die furchtbare Terrorattacke am Freitagabend, 22. März 2024 gegen unschuldige russische Bürger in der Krasnogorsker Crocus-Konzerthalle verfassen wir diese Zeilen. Unser tiefstes Mitgefühl gehört den Familien der unschuldig Getöteten. Unsere Gedanken sind auch bei den vielen Verletzten, die z.T. noch um ihr Leben ringen.

Seit 1996 haben sich bis zum Frühjahr 2022 im Rahmen der Schul- und Städtepartnerschaft über 500 Krasnogorsker sowie Höchstadter gegenseitig besucht und Verständnis und Freundschaften entwickelt. Viele private Kontakte bestehen heute noch und machen uns deshalb auch menschlich sehr betroffen.

Die Schulfamilie, der Partnerschaftsverein, die Firma Martin Bauer und die gesamte Bevölkerung der Stadt Höchstadt a.d. Aisch trauern um die Todesopfer.

Aufgrund unserer historischen Erfahrung sind wir der festen Überzeugung, dass terroristische oder kriegerische Handlungen (Angriffskriege) durch nichts zu rechtfertigen sind. Sie erzeugen nur mehr gegenseitigen Hass und eine Vertiefung der Gräben. Siehe hierzu auch die in sehr viele Sprachen der Welt übersetzte „Höchstadter Friedenerklärung“ aus dem Jahre 2003.

Olga Romaker (Vorsitzende)

Klaus Strienz (Mitarbeiter)

Günter Schulz  
(2. Bürgermeister)

Adolf Wedel  
(Firma Martin Bauer)

Русская версия стр. 2,3



## Only Peace Will Do Хёхштадтская хартия мира

Эта Хёхштадтская хартия мира возникла в годовщину тысячелетия нашего города из мыслей и идей детей и молодежи Хёхштадта. Мы убеждены что военных конфликтов можно избежать если соблюдаются семь статей этой хартии.

### §1: Достоинство и права человека

Все люди должны иметь одинаковые права. Мы уважаем и людей другого происхождения и верования. Мы не глумимся и не смеёмся не над кем и ничего не отвергаем.

### §2: Основная потребность всех людей

Мы стремимся к тому, чтобы все люди имели достаточно воды, еды, жилищ, и медицинское обслуживание. Мы стремимся к справедливому распределению труда и справедливому его оплате.

### §3: Образование и культура

Мы помогаем, чтобы дети во всем мире могли посещать школу. Все школы должны научить терпимости и гуманности. Мы поддерживаем культурные события способствующие осмыслению и желанию мира. Мы презираем события и игры воспевающие войну.

### §4: Власть и Сила

Все социальные группы могут демократическим путём участвовать в политических решениях. Власть политиков должна осуществляться только из любви к людям. Мы против пыток, смертных приговоров и оружия массового уничтожения. Всё оружие в мире должно находиться под политическим контролем и с течением времени заменено политическими договорами.

### §5: Дружба и помощь

Мы помогаем людям в бедных странах, слабым и увечным. Мы не молчим когда мы видим несправедливость. Мы поддерживаем партнёрства между городами и странами, обмен между школами, направленные на установление дружественных отношений и развитие понятий между людьми пазных культур.

### §6: Религиозное убеждение и примирение

Мы жаждем найти силу прощения. Бог не ответствен за войны. Каждый должен содействовать достижению мира.

### §7: Личный вклад в дело мира

Мы принимаем других на равном уровне. Мы пытаемся исправить ошибки и сгладить конфликты. Мы находим себе силу извиниться. Мы отвечаем на злую речь не оскорблением но примирительным словом.

Хёхштадт на Айше, июль 2003

Источник литературы:

<https://www.fortuna-kulturfabrik.de/jugend/service/friedenserklaerung/seite>

## Круг друзей

Хёхштадт-Красногорск е.В.

### Заявление о соболезновании

от Круга Друзей Хёхштадт-Красногорск (Московская область)

Мы пишем эти строки с ужасом и печалью в связи с ужасным террористическим актом, совершенным вечером в пятницу, 22 марта 2024 года, против невинных российских граждан в концертном зале "Крокус" в Красногорске. Мы выражаем глубочайшие соболезнования семьям невинных жертв. Наши мысли также с многочисленными ранеными, некоторые из которых до сих пор борются за свою жизнь. С 1996 года до весны 2022 года более 500 жителей Красногорска и Хёхштадта посетили друг друга в рамках программы школьного и городского побратимства, развивая взаимопонимание и дружеские отношения. Многие частные контакты существуют и сегодня, а значит, влияют на нас и на человеческом уровне. Семья школы, ассоциация побратимства, компания Martin Bauer и все население Хёхштадт-а.д. Айш скорбят о погибших.

Основываясь на нашем историческом опыте, мы твердо убеждены, что террористические акты и войны (агрессивные войны) не имеют оправдания. Они лишь порождают еще большую взаимную ненависть и углубляют раскол. См. также "Хёхштадтскую декларацию мира" от 2003 года, которая была переведена на многие языки мира.

.....

> [www.deepl.com](http://www.deepl.com)